PHILOLOGIA HISPALENSIS

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS

2024 | VOL. XXXVIII 1

PHILOLOGIA HISPALENSIS

AÑO 2024
VOL. XXXVIII/1

ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS

FACULTAD DE FILOLOGÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Evaluación de originales: Los originales se someten a una evaluación ciega, un proceso anónimo de revisión por pares, siendo enviados a evaluadores externos y también examinados por los miembros del Consejo de Redacción y/o los especialistas del Consejo Asesor de la Revista.

Periodicidad: Anual en formato tradicional y en formato electrónico.

Publicación en Internet: <https://editorial.us.es/es/revistas/philologia-hispalensis>, <https://revistascientificas.us.es/index.php/PH>.

Bases de datos: *Philologia Hispalensis* se encuentra indexada en CARHUS Plus+2018, CIRC (grupo B), DIALNET, DOAJ, Dulcinea, Index Islamicus, Latindex 2.0 (100% de los criterios cumplidos), MIAR (ICDS 2022 = 10), MLA, REDIB, SCOPUS, ERIHPLUS y ANVUR (Clase A). Asimismo, cuenta con el sello de calidad de la FECYT (8ª edición, 2023) en los campos de conocimiento Lingüística y Literatura dentro de la modalidad Humanidades.

Envío de originales y suscripciones: Las colaboraciones deben enviarse a través de <https://revistascientificas.us.es/index.php/PH>.

Dirección de contacto: Secretariado de la Revista Philologia Hispalensis, Facultad de Filología, Universidad de Sevilla, C/ Palos de la Frontera, s/n, 41004 Sevilla; o bien al correo electrónico <philhisp@us.es>.

Intercambios o canjes (Bibliotecas Universiarias): Solicítense a Editorial Universidad de Sevilla o al Secretariado de la revista <philhisp@us.es>.

© Editorial Universidad de Sevilla
Financiación: Revista financiada por la Universidad de Sevilla dentro de las ayudas del VII PPIT-US y del Decanato de la Facultad de Filología.
Portada: referencias.maquetacion@gmail.com
Depósito Legal: SE-354-1986
ISSN: 1132 - 0265 / eISSN 2253-8321
Maquetación: referencias.maquetacion@gmail.com
Imprime: Podiprint
Distribuye: Editorial Universidad de Sevilla, Porvenir, 27, 41013 Sevilla

Licence Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0)

Equipo Editorial

Directora:	Yolanda Congosto Martín, Universidad de Sevilla, España
Secretaria:	Leyre Martín Aizpuru, Universidad de Sevilla, España
Editoras:	Salomé Lora Bravo, Universidad de Sevilla, España Natalia Silva López, Fundación Pública de Estudios Universitarios "Francisco Maldonado" de Osuna, España
Coordinadora de Reseñas:	M. Amparo Soler Bonafont, Universidad Complutense de Madrid, España
Consejo de Redacción:	Gema Areta Marigó, Universidad de Sevilla, España Elisabetta Carpitelli, Université Stendhal - Grenoble Alpes, France Antonio Luis Chaves Reino, Universidad de Sevilla, España Marianna Chodorowska-Pilch, University of Southern California, USA Yves Citton, Université Paris 8 Vincennes-Saint Denis, France Ninfa Criado Martínez, Universidad de Sevilla, España María Dolores Gordón Peral, Universidad de Sevilla, España Isabel María Íñigo Mora, Universidad de Sevilla, España Manuel Maldonado Alemán, Universidad de Sevilla, España Daniela Marcheschi, Universitá degli Studi di Perugia, Italia Pedro Martín Butragueño, Colegio de México, México Miguel Ángel Quesada Pacheco, Universitetet i Bergen, Norge Angelica Valentinetti, Universidad de Sevilla, España Alf Monjour, Universität Duisburg-Essen, Deutschland María José Osuna Cabezas, Universidad de Sevilla, España Fátima Roldán Castro, Universidad de Sevilla, España Antonio Romano, Università degli Studi di Torino, Italia Juan Pedro Sánchez Méndez, Université de Neuchâtel, Suisse María Luisa Siguán Boehmer, Universitat de Barcelona, España José Solís de los Santos, Universidad de Sevilla, España Modesta Suárez, Université de Toulouse-Le Mirail, France María Ángeles Toda Iglesia, Universidad de Sevilla, España José Agustín Vidal Domínguez, Universidad de Sevilla, España María Jesús Viguera Molins, Universidad Complutense de Madrid, España Adamantía Zerva, Universidad de Sevilla, España

Comité Científico

Juan Francisco Alcina Rovira, Universitat Rovira i Virgili, España
Gerd Antos, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Deutschland
Gianluigi Beccaria, Università degli Studi di Torino, Italia
Isabel Carrera Suárez, Universidad de Oviedo, España
Carmen Herrero, Manchester Metropolitan University, England
Anna Housková, Univerzita Karlova, Česká Republika
Dieter Kremer, Universität Trie, Deutschland
Xavier Luffin, Vrije Universiteit Brussel, Belgique
Roberto Nicolai, Sapienza - Università di Roma, Italia
Marie-Linda Ortega, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, France
Deborah C. Payne, American University, USA
Carmen Silva-Corvalán, University of Southern California, USA
Alicia Yllera Fernández, UNED, España

Consejo Asesor

Estudios Árabes e Islámicos
Eva Lapiedra Gutiérrez, Universidad de Alicante, España
Pablo Beneito Arias, Universidad de Murcia, España
Carmelo Pérez Beltrán, Universidad de Granada, España

Filología Alemana
Georg Pichler, Universidad de Alcalá, España
Marta Fernández-Villanueva Jané, Universitat de Barcelona, España
María José Domínguez, Universidade de Santiago de Compostela, España

Filología Clásica - Latín
Jesús Luque Moreno, Universidad de Granada, España
José Luis Moralejo Álvarez, Universidad de Alcalá de Henares, España
Eustaquio Sánchez Salor, Universidad de Extremadura, España

Filología Clásica - Griego
Didier Marcotte, Université Sorbonne Paris, France
Maurizio Sonnino, Sapienza-Università di Roma, Italia
Stefan Schorn, Université Catholique de Louvain, Belgique

Filología Francesa
Dolores Bermúdez Medina, Universidad de Cádiz, España
Monserrat Serrano Mañes, Universidad de Granada, España
María Luisa Donaire Fernández, Universidad de Oviedo, España

Filología Italiana
Giovanni Albertocchi, Universitat de Girona, España
Cesáreo Calvo Rigual, Universitat de València - IULMA, España
Margarita Borreguero Zuloaga, Universidad Complutense de Madrid, España

Lengua Española
Emilio Montero Cartelle, Universidade de Santiago de Compostela, España
Antonio Salvador Plans, Universidad de Extremadura, España
Antonio Briz Gómez, Universitat de València, España

Lengua Inglesa
Emilia Alonso Sameño, Ohio University, USA
Carmen Gregori Signes, Universitat de València, España
Nuria Yanez-Bouza, Universidade de Vigo, España

Lingüística
Ángel López García, Universitat de València, España
Eugenio Martínez Celdrán, Universitat de Barcelona, España
Juan Carlos Moreno Cabrera, Universidad Autónoma de Madrid, España

Literatura Española
Pedro M. Cátedra, Universidad de Salamanca, España
Flavia Gherardi, Università degli Studio di Napoli Federico II, Italia
Leonardo Romero Tobar, Universidad de Zaragoza, España

Literatura Hispanoamericana
Teodosio Fernandez, Universidad Autónoma de Madrid, España
Noé Jitrik, Universidad de Buenos Aires, Argentina
Edwin Williamson, Oxford University, Inglaterra

Literatura Inglesa
Luis Alberto Lázaro Lafuente, Universidad Alcalá de Henares, España
Ricardo Mairal Usón, UNED, España
Carme Manuel Cuenca, Universitat de València, España

Teoría de la Literatura
José Domínguez Caparrós, UNED, España
Antonio Garrido Domínguez, Universidad Complutense de Madrid, España
Isabel Paraíso Almansa, Universidad de Valladolid, España

Revisores del volumen 38, número 1 (2024). Estudios Lingüísticos

Han actuado como revisores anónimos para uno o más artículos de este número, tanto los aceptados como los rechazados, los siguientes investigadores:

Alejo Fernández, Francisco (Universidad de Extremadura)
Almeida Cabrejas, Belén (Universidad de Alcalá)
Ariolfo, Rosana (Università degli Studi di Trieste, Italia)
Cabello Pino, Manuel (Universidad de Huelva)
Castillo Carballo, Auxiliadora (Universidad de Sevilla)
Castillo Lluch, Mónica (Universitè de Lausanne, Suiza)
Contreras Izquierdo, Narciso (Universidad de Jaén)
Enrique-Arias, Andrés (Universitat de les Illes Balears)
Felíu-Arquiola, Elena (Universidad de Jaén)
García Aranda, María Ángeles (Universidad Complutense de Madrid)
Garrido Martín, Blanca (Universidad de Sevilla)
Harjus, Jannis (Universität Innsbruck, Austria)
Lorenzo Bergillos, Francisco José (Universidad Pablo de Olavide)
Mariotini, Laura (Sapienza Università di Roma, Italia)
Montoro del Arco, Esteban Tomás (Universidad de Granada)
Morant i Marco, Ricard (Universitat de València)
Moustaoui Srhir, Adil (Universidad Complutense de Madrid)
Muñoz-Basols, Javier (Universidad de Sevilla)
Paredes García, Florentino (Universidad de Alcalá)
Perea Siller, Francisco Javier (Universidad de Córdoba)
Quilis Merín, Mercedes (Universitat de València)
Robles, Sara (Universidad de Málaga)
Romera Manzanares, Ana María (Universidad Complutense de Madrid)
Salvador Plans, Antonio (Universidad de Extremadura)
Samper-Hernández, Marta (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)
Santamaría Pérez, Isabel (Universidad de Alicante)
Santana Marrero, Juana (Universidad de Sevilla)
Torres Martínez, Marta (Universidad de Jaén)
Ueda, Hiroto (Universidad de Tokio, Japón)

ÍNDICE

Sección Monográfica. Estudios diacrónicos y sincrónicos del paisaje lingüístico hispánico / *Diachronic and Synchronic Studies on the Hispanic Linguistic Landscape* 13

Presentación / *Presentation* 15-20
Mercedes de la Torre García (Universidad Pablo de Olavide de Sevilla)

La narración polifónica del estallido social chileno en el paisaje lingüístico de Santiago / *The Polyphonic Narration of the Chilean Social Uprising in the Linguistic Landscape of Santiago* 21-48
Maria Vittoria Calvi (Università degli Studi di Milano)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.01

Paisaje lingüístico y crematonimia: la estratificación social de los nombres comerciales / *Linguistic Landscape and Crematonymy: the Social Stratification* 49-68
Carmen Fernández Juncal (Universidad de Salamanca)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.02

Paisaje semiótico virtual de las enfermedades autoinmunes: el caso del lupus / *Virtual and Semiotics Landscape of Autoimmune Diseases: the Case of Lupus* 69-86
M.ª Victoria Galloso Camacho (Universidad de Huelva)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.03

El turismo en Huelva a través del paisaje lingüístico urbano / *Tourism in Huelva throughout the Urban Linguistic Landscape* 87-123
María Heredia Mantis (Universidad de Granada)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.04

El paisaje lingüístico religioso en Andalucía occidental: tipos de manifestaciones / *The Religious Linguistic Landscape of Western Andalusia: Types of Manifestations* 125-151
Francisco Molina-Díaz (Universidad Pablo de Olavide)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.05

Corpus PLANEO: metodología y resultados de un corpus de paisaje lingüístico andaluz / *PLANEO Corpus: Methodology and Results of a Corpus of Andalusian Linguistic Landscape*..... 153-166
Lola Pons Rodríguez (Universidad de Sevilla)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.06

Una aproximación al estudio del paisaje lingüístico político en el País Vasco: análisis comparativo entre Vitoria-Gasteiz y Zizurkil / *An Approach to the Study of the Political Linguistic Landscape in the Basque Country: Comparative Analysis between Vitoria-Gasteiz and Zizurkil*..... 167-183
Urtzi Reguero Ugarte (Euskal Herriko Unibertsitatea, UPV/EHU)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.07

Relaciones posibles entre temporalidad y paisaje lingüístico en español / *Possible Relationships between Temporality and Linguistic Landscape in Spanish*..... 185-212
Daniel M. Sáez Rivera (Universidad de Granada)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.08

Sección Varia

Pronombres personales y género gramatical en español / *Personal Pronouns and Grammatical Gender in Spanish*..... 215-238
Pedro Pablo Devís Márquez (Universidad de Cádiz)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.09

Juan Gorgues y Lerma. Estudio historiográfico de la fraseología en *Lluvia de refranes* (1879) / *Juan Gorgues y Lerma. A Historiographic Study of Phraseology in* Lluvia de refranes (*1879*)..... 239-260
Carmen Martín Cuadrado (Universidad Complutense de Madrid)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.10

Percepción y reconocimiento de la diversidad lingüística del español por parte de jóvenes universitarios vietnamitas / *Perception and Recognition of Linguistic Diversity of Spanish Among Vietnamese University Students*.... 261-278
Ngọc Kim Ngân Võ (Universidad de Ciencias Sociales y Humanidades, Universidad Nacional de la Ciudad Ho Chi Minh)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.11

La ironía en la fraseodidáctica: el caso de las locuciones verbales en estudiantes rusos de ELE / *Irony in the Phraseodidactics: the Case of Verbal Locutions in SFL Russian Students*..... 279-300
Pablo Ramírez Rodríguez (RUDN University)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.12

Anotación y explotación de variantes gráficas de base fonética en el corpus *Oralia Diacrónica del Español / Annotation and Exploitation of Phonetically-Based Spelling Variation in the Corpus* Oralia Diacrónica del Español 301-323
Miguel Calderón Campos y Gael Vaamonde (Universidad de Granada)
https://dx.doi.org/10.12795/PH.2024.v38.i01.13

Reseñas de libros

Soledad Chávez Fajardo: *Diccionarios del fin del mundo.* Santiago: Fondo de Cultura Económica Chile, 2022, 227 pp. ISBN: 978-956-289-248-3..... 327-331
Tania Avilés (School for International Training, SIT)

María Isabel Rodríguez Ponce: *Mitologías de la lingüística. Reflexiones sobre comunicación no sexista y libertad discursiva.* Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert, 2022, 230 pp. ISBN: 978-84-9192-293-3 (Iberoamericana) / 978-3-96869-336-1 (Vervuert)..... 333-336
Moisés Llopis i Alarcón (Universidad de Chile)

Raquel González Rodríguez y Cristina Sánchez López: *La negación en contraste.* Madrid: Arco/Libros, 2022, 181 pp. ISBN: 978-84-7133-878-5..... 337-341
Elena Monge Hermida (Universidad Complutense de Madrid)

David Malinowski, Hiram H. Maxim y Sébastien Dubreil: *Language Teaching in the Linguistic Landscape. Mobilizing Pedagogy in Public Space.* Cham, Suiza: Springer, 2020, 370 pp. ISBN: 2215-1656 343-345
Raquel Navas (University of Warwick)

Victoriano Gaviño Rodríguez y Miguel Silvestre Llamas (Eds.): *De eruditos, maestros, polemistas y otras figuras en la prensa del XIX. Estudios sobre la lengua y su enseñanza.* Madrid: Editorial Síntesis, 2023, 378 pp. ISBN 978-84-1357-285-7..... 347-351
Andrea María Requena Millán (Universidad de Córdoba)

María Victoria Galloso Camacho, Manuel Cabello Pino y María Heredia Mantis (Eds.): *Funciones y aplicación didáctica del paisaje lingüístico andaluz*. Iberoamericana Vervuert, 2023, 261 pp. ISBN: 978-84-9192-313-8..... 353-359
María de las Mercedes Soto Melgar (Universidad de Jaén)

María Isabel Rodríguez Ponce: *Mitologías de la lingüística. Reflexiones sobre comunicación no sexista y libertad discursiva.* Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert, 2022, 230 pp. ISBN: 978-84-9192-293-3 (Iberoamericana) / 978-3-96869-336-1 (Vervuert)

El estudio *Mitologías de la lingüística. Reflexiones sobre comunicación no sexista y libertad discursiva*, escrito en 2022 por María Isabel Rodríguez Ponce, es el número 50 de la colección «Lengua y sociedad en el mundo hispánico/Language and Society in the Hispanic Word», la cual se encarga de publicar investigaciones sobre las lenguas iberrománicas y las lenguas que están en contacto con estas, desde una perspectiva sociolingüística y pragmalingüística. La obra cuenta con 9 capítulos o secciones que abordan, desde una mirada ensayística bastante amena, los diferentes factores que involucran la consideración de este fenómeno lingüístico y gramatical.

En el breve preámbulo, la autora plantea el tema específico del estudio a partir de una definición —extensa, pero necesaria— de la *comunicación* o *lenguaje no sexista*: la «puesta en práctica, en ejercicio de la voluntad y de la libertad comunicativa de quien habla, de unas variadas formas expresivas y discursivas, ni agramaticales ni incorrectas, que marcan con exactitud los referentes en los discursos y que visibilizan a los dos sexos, específicamente a las mujeres, puesto que la investigación ha demostrado sin lugar a dudas su tradicional ocultamiento discursivo» (Rodríguez Ponce, 2022: 10). Esta perspectiva, por tanto, va un poco más allá de la interpretación meramente lingüística, ya que es necesario abordarla (y enfrentarla) también desde una mirada sociológica, política, antropológica, cultural y hasta ideológica, si tenemos en cuenta, como señala la propia autora, las estrategias mediante las cuales se ha tratado de ridiculizar, demonizar o hasta banalizar este fenómeno por parte de la academia o de voces ligadas a esta.

El segundo capítulo, «Introducción: la necesidad/obligación de repensarlo todo», plantea el origen de esta peculiaridad gramatical, al menos, inicialmente, en la diferenciación de la gramática de corte tradicionalista entre la flexión (los adjetivos *bueno* y *buena*) y la derivación (los sustantivos *niño* y *niña*), lo cual llevaba a señalar que los sustantivos en español eran invariables desde el punto de vista del género, es decir, o eran masculinos o eran femeninos. De esta manera, la autora repasa las argumentaciones de distintas autoridades que, de una u otra manera, han abordado, en primer lugar, la consideración de la alternancia *-o*/*-a* como derivación

o como flexión y los rasgos conservadores que caracterizan a la teoría gramatical, sobre todo si tenemos en cuenta que el punto esencial de este tema se sitúa de manera específica —y para nada casual— en los sustantivos que designan a personas en referencia a uno u otro sexo. Rodríguez Ponce advierte de la tenaz inclinación del ámbito lingüístico y gramatical hispánico a considerar este fenómeno como derivativo, a la vez que ha demonizado o ridiculizado planteamientos alternativos, como los postulados por la crítica feminista del lenguaje o la lingüística feminista, aprovechando su prestigio mediático.

En el tercer capítulo, «"¿Emosido engañado?": incongruencias epistemológicas y metodológicas de la ciencia lingüística», la autora ofrece una revisión general de las imprecisiones epistemológicas desde el punto de vista gramatical, planteadas o influenciadas principalmente por motivos ideológicos, a partir de referentes como Valentín Volóshinov, María Márquez, Mercedes Bengoechea, Louis Hjelmslev o Violeta Demonte. En términos generales, se trata de advertir, en primer lugar, la indivisibilidad de la lengua respecto del uso («El sistema subyace al uso y no se puede aprehender aisladamente de él», nos recordará la autora a partir de Márquez Guerrero [2013]) y, en segundo lugar, el androcentrismo al que se somete cualquier ciencia tradicional (como la lingüística). Esta última es, en esencia, la razón ideológica detrás de la cual se construye el proceso de normativización del masculino como genérico, lo cual, conviene no olvidarlo, tiene sus consecuencias en la difuminación y hasta invisibilización del rol de la mujer investigadora.

El cuarto capítulo, «Mitos de la lingüística», que da título a la obra y resulta uno de los más extensos, está expresamente dedicado a los cuatro mitos lingüísticos a partir de los cuales la tradición gramatical y lingüística ha rechazado (e incluso vilipendiado o banalizado) la comunicación no sexista: 1) la interpretación del masculino como término no marcado; 2) la arbitrariedad del género gramatical; 3) el principio de economía lingüística; y 4) el carácter genérico del masculino. Partiendo de una sólida argumentación bibliográfica, la autora demuestra que el género lingüístico es un fenómeno cambiante de acuerdo con muchos factores históricos y sociales (punto 1) y que, por tanto, establecer una identificación entre género y sexo, más que ser víctimas de ideologías radicales, se trata de una tendencia espontánea y estructural de la lengua y de sus hablantes, los cuales sienten la necesidad de marcarla (punto 2). La autora también señala lo tendencioso de plantear una supuesta economía del lenguaje que siempre prioriza aquello que se considera como «universal humano» (López Giráldez, 1991: 302), es decir, lo masculino, y advierte, aunque lo abordará más adelante, que las propuestas recursivas planteadas por guías de lenguaje no sexista pueden considerarse tan económicas como el carácter genérico del masculino (punto 3). De hecho, esta última consideración es totalmente ideológica y, en ocasiones, hasta insuficiente e imprecisa (punto 4), razón por la que la autora plantea una revisión descriptiva y crítica a esta cuestión, y no prescriptiva.

En el siguiente capítulo, «Siete *topoi* inmanentistas», la autora, a partir de herramientas teóricas propias del análisis del discurso, analiza el sesgo ideológico que

subyace del discurso institucional al entorno de la comunicación no sexista y que está relacionado, principalmente, con la voluntad de mantener un planteamiento ideológico determinado, por encima de la propia naturaleza del lenguaje. Así, Rodríguez Ponce aborda los argumentos esgrimidos por voces que gozan de cierto prestigio mediático promovido por la Real Academia Española (RAE) y por los medios de comunicación para desenmascarar el verdadero carácter ideológico que se esconde detrás de estas afirmaciones, con el fin, nuevamente, de banalizar o ridiculizar, a través de hipérboles o burlas, las propuestas dirigidas a promover esta comunicación no sexista.

De hecho, en el sexto capítulo, «Los señores del fuego: las andanzas de una sociedad lingüística», la autora aborda en detalle el papel de la RAE, sobre todo en relación con la pretensión de esta institución por creer tener el monopolio de la planificación y de las políticas lingüísticas del español. Desde esta perspectiva, de nuevo asistimos al diseño de un planteamiento principalmente ideológico y social observable no solamente en las decisiones tomadas por parte de la RAE, sino también, de forma particular, en la redacción de algunos informes, como el que redactó el académico Ignacio Bosque en el año 2012 en contra de las guías de lenguaje no sexista. En este sentido, se hace evidente el purismo lingüístico a través del cual la RAE se erige como voz de prestigio y de poder hegemónico, lo cual, por cierto, deja al descubierto su cuestionamiento social (en la medida que sigue desconectada de los usos habituales que hacen los hablantes de la lengua al usarla en la actualidad) y pone de manifiesto las carencias en la representación lingüística y discursiva de las mujeres.

Siguiendo con esta línea, el capítulo 7 es, de alguna manera, de una proyección similar al capítulo anterior, pero a una de las obras más significativas de la RAE: su diccionario. Así, en «*Patadas* al diccionario», la autora detalla, siguiendo los argumentos de fuentes bibliográficas previas, la herencia ideológica que ha perpetuado las distintas obras lexicográficas desde la publicación del *Tesoro* de Covarrubias a la última edición del *Diccionario de la Lengua Española*, de la RAE. En términos generales, se observa una constante: una representación de características femeninas más no físicas que físicas y más negativas que positivas. A esto, cabe agregarle dos componentes más: cuando se ejemplifica sobre el físico, se hace a partir del prototipo del atuendo y el arreglo personal femenino, a través de una presentación fragmentaria y cosificada de las mujeres, similar a la que podemos encontrar en la pornografía o en la publicidad contemporáneas.

El capítulo 8, titulado «Los recursos del lenguaje no sexista: gramaticalidad, normatividad y otras armas de doble filo», presenta una recopilación comentada de las distintas estrategias y recursos que han planteado algunas guías para practicar la comunicación no sexista. Después de una presentación sobre los planteamientos metodológicos y teóricos bajo los cuales se plantean los distintos documentos, la autora organiza el análisis de dichas recomendaciones en diferentes categorías. Así, podemos encontrar diversas estrategias morfológicas, sintácticas, léxico-semánticas

y ortográficas. Además, también se presentan otras estrategias complementarias cuyo uso también puede entenderse desde una motivación ideológica favorable a la comunicación no sexista, como el femenino genérico y la terminación *-e*.

El noveno y último capítulo, «Un idealista, dos filósofos y un huevo loco. Algunas palabras finales sobre la libertad discursiva», sirve como texto de culminación en el que Rodríguez Ponce vuelve a recordar la necesidad de plantear la comunicación desde una perspectiva crítica que ponga la atención en una visión descriptiva y no prescriptiva del lenguaje y reconozca la libertad discursiva y la creatividad lingüística (motivada por factores sociales, culturales o incluso ideológicos) de sus hablantes.

En definitiva, *Mitologías de la lingüística* ofrece una visión clara y sumamente científica de cómo la tradición lingüística y gramatical ha impuesto un sesgo ideológico permanente aprovechando el prestigio y poder hegemónicos ejercidos históricamente en los medios de comunicación para sembrar un campo de resistencia, banalización, ridiculización o burla hiperbolizada de un fenómeno natural y necesario de la comunicación. Se trata de dejar que la lengua sea, en sí misma, un producto cultural, fruto de la constante evolución de la sociedad, la historia y su devenir, y no del yugo del prescriptivismo tenaz y constante. La tarea social consiste, por consiguiente, en reconocer (y reivindicar), a través del uso de múltiples estrategias y recursos para nada agramaticales, la voz de las que siempre fueron invisibilizadas, burladas, ridiculizadas, silenciadas, ocultadas, ignoradas, estereotipadas o cosificadas. En definitiva, debe devolverles a los hablantes la libertad y el derecho de nombrar a aquellas que nunca han podido ser nombradas antes.

Referencias

López Giráldez, J. (1991). La transmisión de los códigos en educación: aprender a nombrar y no ser nombradas. En C. Bernis Carro, V. Demonte Barreto, E. Garrido González, M.ª T. González Calbet e I. De la Torre Prados (Eds.), *Los estudios sobre la mujer: de la investigación a la docencia. Actas de las VIII Jornadas de Investigación Interdisciplinar* (pp. 301-307). Instituto Universitario de Estudios de la Mujer.

Márquez Guerrero, M. (2013). *Género gramatical y discurso sexista.* Síntesis.

Moisés Llopis i Alarcón
Universidad de Chile
moisesllopis@uchile.cl
ORCID: 0000-0001-8585-0650

FACULTAD DE FILOLOGÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA